

蘇珊·法露迪著 顧淑馨譯

反挫

誰與女人為敵？

何春蕤■評介

1993
10
14
聯合

對那些不滿坊間充斥各種「作個××女人」之類通俗書的讀者而言，這本書提供

了一個歷史的分析以及強有力的批判。對那些慣於閱讀家庭版、趨勢版來認識變遷中的社會的人來說，本書更是一本非讀不可的解毒劑。

沒有一種革命是不遭受反撲或反挫的。美國七十年代婦女運動固然開拓了女性在公共領域內發展志業的空間，卻也在八十年代飽受政治保守風氣與經濟商品文化的夾擊式滲透，只不過，這一波的反撲是更有技巧、更不著痕跡的，而且是在各個媒體、學術、文化、觀念的陣地上互相呼應地向女性好不容易才爭取到的獨立自主發動攻擊。

作者法露迪在本書中所作的正是細數這些反撲的作為，她的脈絡或許是美國的，但是其中的洞見與教訓絕對是在台灣的環境中也用得上的；本書敘事方式的強烈針對性更為本地的女性論述提供了一個好範本。

值得一提的是顧淑馨的譯筆生動流暢，避免了一般譯文的生澀難讀，使得這本女性必讀的書更為平易近人。